



รายงานสรุปเรื่องความ ช่วยเหลือที่ญี่ปุ่นให้ ต่อไทย*

Mr. Hiroshi Shigeta



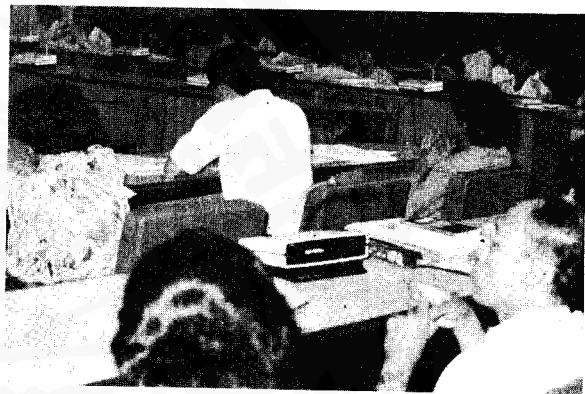
ซ้ายมือสุด. 1. MR. HIROSHI SHIGETA,
2. คุณศรีสว่าง พัววงศ์แพทย์, 3. รศ.ดร.ลิขิต
ธีรเวคิน, 4. อ. สุริชัย หวันแก้ว

มร. ชิเงตะ ได้อภิปรายปัญหาเกี่ยวกับความช่วยเหลือที่ญี่ปุ่นให้ไทย ในประเด็นของความร่วมมือทางเศรษฐกิจของญี่ปุ่นต่อประเทศไทย ดังต่อไปนี้

ความร่วมมือทางเศรษฐกิจของญี่ปุ่น ต่อประเทศไทย นั้น เริ่มเจริญเติบโตอย่างจริงจังมาเมื่อไม่กี่ปีนี้เอง ในปี ค.ศ. 1981 เราขยายเงินกู้ให้ถึง 70 พันล้านเยน โดยแบ่งออกเป็น 2 ส่วน ส่วนแรก 55 พันล้านเยนอยู่ในรูปของเงินกู้ และส่วนหลัง 15 พันล้านเยนอยู่ในรูปเงินกู้พิเศษเพื่อโครงการแยกก๊าซธรรมชาติ นอกจากนี้เราได้ขยายเงินช่วยเหลือเป็น 12.3 พันล้านเยน และเงินช่วยเหลือทางด้านเทคโนโลยีขยายเป็น 5.6 พันล้านเยน ดังนั้น ขณะนี้ประเทศไทยได้รับเงินช่วยเหลือจากญี่ปุ่นมากที่สุด คือ 87.9 พันล้านเยน เมื่อเปรียบเทียบกับประเทศที่พัฒนา

* จากเอกสารประกอบการสัมมนาทางวิชาการเรื่อง
“ปัญหาความสัมพันธ์ไทย-ญี่ปุ่นในปัจจุบัน”
ณ ห้องประชุมชั้น 4 ดิเกอเนกประสงค์
วันศุกร์ที่ 22 เมษายน 2526
จัดโดยสถาบันญี่ปุ่นศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ที่ให้ความช่วยเหลือต่อไทยทางด้านเศรษฐกิจนั้น ญี่ปุ่นให้
ความช่วยเหลือมากที่สุดถึง 68% ในปี ค.ศ. 1981. ซึ่งก็
ไม่ใช่เรื่องที่ย่ายนสำหรับญี่ปุ่นเอง เพราะงบประมาณแผ่น
ดินของญี่ปุ่นครั้งที่ 3 นั้น ก็อยู่ในลักษณะติดลบเช่นกัน ทำให้
ผลกระทบกระเทือนต่องบประมาณต่างๆภายในประเทศญี่ปุ่น
หลายอย่าง งบประมาณอย่างถูกตัดทอน เงินเดือนข้าราชการ
ถูกแช่ค้างไว้ นอกจากนี้ OECF เอง แม้จะมีงบประมาณ
แผ่นดินหนุนอยู่ก็ตาม ก็ยังประสบภาวะเงินขาด เพราะ
OECF ให้ออกเงินในอัตราดอกเบี้ยที่ต่ำ ปรากฏว่าในปี
1981 OECF ขาดเงินอยู่ 8.8 พันล้านเยน แม้ว่าญี่ปุ่น
จะประสบความยุ่งยากเหล่านี้อยู่ก็ตาม ญี่ปุ่นก็พยายามที่จะให้
ความช่วยเหลือโดยเฉพาะกับประเทศทางเอเชีย เพราะ
ญี่ปุ่นเองมีความสำนึกต่อนานาชาติว่า เป็นหน้าที่ของญี่ปุ่นที่
จะต้องทำ และญี่ปุ่นก็เปรียบเสมือนผู้ชำนาญทางด้านเศรษฐกิจ
ก็อยู่แล้ว ตามงบประมาณ (the fiscal year) 1983
เงินช่วยที่ญี่ปุ่นส่งออกนั้นมีถึง 7% นับเป็นอัตราที่สูงที่สุด
เมื่อเปรียบเทียบกับงบที่ใช้ในญี่ปุ่นบางงบ เช่น งบการป้องกัน
งบอำนวยการความสะดวกให้กับประชาชน เรามักถูกถาม
อยู่เสมอว่า ทำไมญี่ปุ่นจึงขยายความร่วมมือทางเศรษฐกิจ
กับประเทศไทย และเราจึงอยากบอกจุดประสงค์ของความ
ร่วมมือนี้ให้ทราบว่า เราต้องการช่วยประเทศไทยให้มีความ
ความสามารถที่จะพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม เพื่อส่งเสริม
ความสงบสุข ความมั่นคงให้เกิดขึ้นในประเทศไทย และ
เพื่อเชื่อมความสัมพันธ์ไมตรีอันดีระหว่างไทยและญี่ปุ่น บาง
ครั้งเราถูกมองว่ามีจุดประสงค์อื่น เช่น เพื่อแสวงหากำไร
จากการร่วมมือทางเศรษฐกิจนี้ หรือบางเสียงก็ว่า ว่า
บริษัทญี่ปุ่น เอากำไรจากโครงการช่วยเหลือของญี่ปุ่นที่ให้
ต่อประเทศนั้น หรือพูดอีกทีก็คือ ความช่วยเหลือของญี่ปุ่นนั้น
กำลังทำประโยชน์ให้กับบริษัทญี่ปุ่นนั่นเอง แต่ผมอยากจะ
กล่าวว่าสิ่งที่รัฐบาลญี่ปุ่นให้ความเป็นห่วงนั้น ไม่ใช่เรื่องที่ว่า
บริษัทไหนกำลังแสวงหากำไรอะไรอยู่ แต่เป็นห่วงมาก



อาจารย์จากมหาวิทยาลัยต่างๆ นักศึกษาและ
ผู้สนใจ เข้าร่วมสัมมนาอย่างคับคั่งกว่า 100 คน

ในเรื่อง เงินช่วยเหลือสำหรับโครงการพัฒนาเศรษฐกิจ
และสังคมของประเทศไทยที่กำลังดำเนินการอยู่

เกี่ยวกับนโยบายเพิ่มความช่วยเหลือต่อประเทศไทย
นั้น เราขยายให้ความช่วยเหลือทางเศรษฐกิจ โดยอยู่บน
พื้นฐาน 2 ประการ

ประการแรก เราได้รับการขอร้องจากรัฐบาลไทย
เราจึงให้ความร่วมมือ

ประการที่สอง เกี่ยวกับโครงการช่วยเหลือประจำปี
นั้น เราตระหนักถึงความสมดุลระหว่างการพัฒนาภาค
อุตสาหกรรมและเกษตรกรรม ยกตัวอย่างเช่น ญี่ปุ่นพร้อม
ที่จะให้ความช่วยเหลือในการพัฒนาอุตสาหกรรมตามชายฝั่ง



ทะเลด้านตะวันออก ซึ่งเป็นโครงการระยะ 5 ปี และ
พร้อมกันนั้น ก็ได้ขยายเงินกู้ให้ไทยตามโครงการหลาย ๆ
โครงการรวมทั้งโครงการแยกก๊าซด้วย ในอีกด้านหนึ่ง
ญี่ปุ่นก็ให้ความช่วยเหลือทางด้านเกษตรกรรม ซึ่งมีอยู่หลาย
โครงการ เช่น โครงการชลประทาน หรือความช่วยเหลือ
ประจำปีในการแจกจ่ายปุ๋ย

ขอให้ผมได้อธิบายคร่าว ๆ เกี่ยวกับความช่วยเหลือ
ทางด้านเศรษฐกิจสักหน่อย กล่าวคือเราให้ความช่วยเหลือ
ในรูปให้กู้เงินเยน โดยมีเงื่อนไขที่อ่อน ดอกเบี้ยเพียง 3%
จ่ายคืนภายใน 30 ปี และผ่อนผันได้อีก 10 ปี ในปีนี้
เรายังไม่ได้รับคำสั่งจากทางโตเกียวว่า เราจะสามารถ
เพิ่มเงินกู้ให้ได้อีกเท่าไร แต่ผมคิดว่าจะมีการประกาศ
ออกมาเมื่อนายก ร.ม.ต. นากาโซเน่ มาถึงประเทศไทย

คำว่าเงินกู้ นั้น อาจจะดูเป็นว่า กู้เงินกันจริง ๆ แต่
ถ้าดูความหมายกันแล้วมันมีคำว่า ความช่วยเหลือเข้าแทรก
ด้วย ในกรณีที่ญี่ปุ่นให้ไทยกู้ (ดอกเบี้ย 3%/ปี จ่ายคืน
30 ปี ผ่อนผันได้อีก 10 ปี) ถ้าไทยลองไปกู้เงินในจำนวน
เดียวกันกับธนาคารพาณิชย์ ไทยจะต้องจ่ายคืนให้ภายหลัง
มากกว่า 2 เท่า

นอกจากเราให้ความช่วยเหลือในด้านเงินกู้แล้วเรา
ยังให้เงินช่วยเหลือในด้านอื่น ๆ อีก เช่น ด้านอนามัย, ด้าน
การศึกษา, ด้านการวิจัยการเกษตร, สร้างโรงพยาบาล,
สร้างวิทยาลัยพยาบาลมหาสารคามและสร้างสถานีวิทยุการ
เกษตรอีกหลายแห่ง ยังมีโครงการอีกหลายโครงการ ซึ่ง
เราต้องสอบถามทางรัฐบาลไทยว่า โครงการไหนมีความ
จำเป็นมากและถ้าเรามีผู้ชำนาญสำหรับโครงการนั้น ๆ เรา
ก็จะยอมทำตามที่รัฐบาลไทยขอร้อง ในการให้ความร่วม
มือทางด้านเทคโนโลยีนั้น เราได้สำรวจหาผู้ที่มีความเชี่ยวชาญ
เฉพาะด้านนั้น ๆ ส่งมายังประเทศไทย ในขณะเดียวกันก็ให้คนไทยไปฝึกงานที่ประเทศญี่ปุ่น ทุก ๆ ปีจะมีผู้มา
ฝึกงานที่ญี่ปุ่นประมาณ 300 คน

การถ่ายทอดเทคโนโลยีนั้น เป็นสิ่งจำเป็นในการ
พัฒนาเศรษฐกิจของประเทศไทย และอีกอย่างหนึ่งในการ
ให้ความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจนั้น จะทำให้คนไทยและ
คนญี่ปุ่นมีความสัมพันธ์กันอย่างแน่นอน และเพื่อเพิ่มความ
เข้าใจอันดีซึ่งกันและกัน นับตั้งแต่เรามีความร่วมมือทาง
เศรษฐกิจกันมา สิ่งที่เราควรทำตั้งแต่นี้ต่อไปคือ พยายาม
รักษาความสัมพันธ์ไมตรีอันดีให้คงอยู่ต่อไป ประกอบทั้ง
ต้องพยายามที่จะใช้ทรัพยากรให้คุ้มค่าที่สุด เพื่อที่จะรับ
ประโยชน์มากที่สุดจากทรัพยากรนั้น ๆ

* * *

mead packaging system **cluster-pak®**

PLEASE INQUIRE TO:
NIYOM CHANG PACKAGING CO., LTD.
90/3 Sukumvit 31 (Soi Swasdee) Bangkok
TEL. 3914273, 3915911, 3915955



อภินันท์นาการ

จาก

บริษัท สายไฟฟ้าไทย ยาศาภิ จำกัด

460/1-7 สยามสแควร์ บริเวณ 4
ถนนพระราม 1 ปทุมวัน กทม.
ต. ป.ณ. 1218

โทร. 2528081-4, โรงงาน: 283 ถนนสุขสวัสดิ์ บางพลากด
อ. เมือง สมุทรปราการ
2519567-70 โทร. 4626318-20, 4626313-4